

# GUION LITERARIO<sup>302</sup>



DIRECCIÓN GENERAL DE PUBLICACIONES DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN

AÑO VII — N° 74

Febrero, 1962.

San Salvador, El Salvador, C. A.

## VIGILIA EN PIE DE MUERTE (\*)

Por Alfonso ORANTES

Suele buscarse en la poesía ideas y problemas o perseguirse participación sentimental y emotiva. Espero el contenido poético implica un dualismo por su objetividad verbal y subjetivismo emocional. Esquematiza sobre toda cuestión verbal queda reducida a sonido y sentido: la esencia métrica, lo externo de su carácter y el ritmo interior, tema y vibrante, de su expresión. Lo primero transmisible por la palabra, lo segundo, íntimo e insito en el poeta, intrasferible por próstimo y original. Alarcón dijo que "hay además en la poesía ciertas esencias ineluctables y que no pueden explicarse". Residiría en todo ello el secreto de su creación, lo substancial que sólo el poeta puede comunicarnos.

Mas la cuestión no es tan simple. La esencia poética reside en la palabra y dentro de ella, y al expresarla de ahí nace. La poesía no sólo como sonido sino como sentido tiene en sí "virtud prototípica". Su imagen, llena de sucesos y vibración, disipa de su interioridad al transfundirla en comunicación mental y emotiva, transmitiendo su gracia y secreto

inviolable, misterioso, transformador y perenne, ritmo. Poesía es intraducible.

"La poesía hace patente una actitud del hombre ante el mundo y a través de su sencillez honda esencia", dice Pfleiffer. Pero esa actitud de tal hombre, puesto, es privilegiada no sólo porque expresa algo, sino porque lo contiene en su realización verbal. Expresión y contenido deben ser de calidad y rango, responden a una realidad, poseer valor y sentido, ser humanos y auténticos. Aun esto no es suficiente. Si no tiene originalidad, carece de trascendencia, permanencia y eternidad porque la poesía es "iluminación del ser, verdad del sentimiento". Mensaje. Revelación del ser y la belleza de la existencia mediante el lenguaje.

Por eso ha dicho un poeta catarricense, Carlos Martínez Rivero: Difícil oda vez más la poesía, porque la capacidad de expresarse la tienen todos, ahora más que nunca, en que él habla extiende los horizontes del pensar y el hacer debido al progreso humano. Pero la poesía siempre quedará concentrada en un ámbito extremo y supremo, a poder incomensurable de síntesis y expresividad, a mayor lucidez y altura. La

renovación de la poesía sigue el ritmo de la época. Su aceleración tiene que ser mayor que ella y su intensidad más tratable y nueva.

Estas consideraciones nacen de la lectura en *Vigilia en pie de muerte*, del poeta costarricense Isaías Felipe Araúz, obra llena de congruencia y unidad por su lenguaje y carácter, ritmo y contenido, tema y resolución. No es una poesía revolucionaria ni innovadora, pero tiene originalidad. Huye del fácil hacer de poetas en quienes una mezcla de lo personal y cotidiano dan productos insípidos e incoloros, equívacos y

Pasa a la pág. 4\*

\* Dr. Isaías Felipe Araúz, N° 18, Corazón Central, Ministerio de Educación, Dirección General de Publicaciones del Ministerio de Educación, San Salvador, 1961.



**Vigilia en pie de muerte [artículo] Alfonso Orantes.**

**AUTORÍA**

Orantes, Alfonso, 1906-

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1962

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Vigilia en pie de muerte [artículo] Alfonso Orantes. il.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile